

Nürnberg / Informationen Ukrainisch – Місто Нюрнберг - Інформація українською мовою

Herzlich Willkommen in Nürnberg! Brauchen Sie Unterstützung?

Ласкаво просимо до Нюрнберга! Вам потрібна підтримка?

Dann können Sie sich an diese Stellen wenden:

Тоді звертайтеся до офісу за адресою:



Unterkunft / тимчасове житло:

Wenn Sie eine Unterkunft benötigen, müssen Sie direkt zum AnKer-Zentrum fahren:

Якщо Ви потребуєте допомоги у наданні тимчасового житла, Вам треба одразу їхати до:

AnKer-Zentrum (Анкерцентр) , Rothenburger Straße 31, 90513 Zirndorf

Das Land Bayern kümmert sich dort um Ihre Unterbringung.

Земля Баварія подбає про Ваше розміщення.

Anmeldung / реєстрація:

Wenn Sie aus der Ukraine geflüchtet sind und jetzt in Nürnberg leben, müssen Sie drei verschiedene Registrierungen erledigen.

Якщо Ви втекли з України і зараз живете в Нюрнберзі, вам потрібно зробити три різні реєстрації.

■ **Erstregistrierung (PIK-Registrierung) / Первинна реєстрація:**

Sie müssen sich im Ausländerzentralregister des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge registrieren lassen. Wenn Sie noch keine Erstregistrierung durchlaufen haben, müssen Sie das umgehend erledigen.

Dazu wenden Sie sich bitte an die AnKer-Zentrum Zirndorf: Rothenburger Straße 31, 90513 Zirndorf

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 6.00 bis 21.00 Uhr, Samstag 6.00 bis 11.30 Uhr

Ви повинні зареєструватися в Центральному реєстрі іноземців Федерального відомства з питань міграції та біженців. Якщо Ви ще не пройшли первинну реєстрацію, то Ви повинні зробити це наступного часу. Для цього, будь ласка, зв'яжіться з Центральним приймальним центром в місті Цірндорф. **AnKer-Zentrum (Анкерцентр), Rothenburger Straße 31, 90513 Zirndorf**

Графік роботи: з понеділка по п'ятницю з 6.00 до 21.00, субота з 6.00 до 11.30

■ **Anmeldung / Реєстрація проживання:** Bitte melden Sie sich in Nürnberg beim Bürgeramt Mitte an.

Das können Sie online machen oder Sie kommen für die Anmeldung persönlich zum Amt (ohne Termin):

Adresse: Äußere Laufer Gasse 25, 90403 Nürnberg.

Будь ласка, зареєструйте своє місце проживання в місті Нюрнберг у Центральному відділі реєстрації громадян (Bürgeramt Mitte). Це можна зробити онлайн або особисто з'явитися до Відділу реєстрації громадян (без попереднього запису на прийом). Äußere Laufer Gasse 25, 90403 Nürnberg.

Die Anmeldung kann während der Öffnungszeiten des Bürgeramts (Montag und Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr, Dienstag von 10 bis 17 Uhr, Mittwoch und Freitag von 8 bis 12.30 Uhr) auch ohne Termin erfolgen.

Графік роботи Центрального відділу реєстрації:

Понеділок та четвер 8.00 – 15.30, Вівторок 10.00 – 17.00, Середа та п'ятниця 8.00 – 12.30

(попередній запис не обов'язковий).

■ **Beantragung eines Aufenthaltstitels / Подача заяви на отримання посвідки проживання:**

Beantragen Sie bei der Ausländerbehörde (Amt für Migration und Integration) die Erteilung eines Aufenthaltstitels. Den Antrag können Sie über die Serviceplattform „Mein Nürnberg“ online stellen.

Подайте заяву онлайн на сайті Управління міграцією та інтеграцією для отримання посвідки про проживання. Заяву можна подати онлайн через платформу сервісу «Мій Нюрнберг» за посиланням.

Nürnberg / Informationen Ukrainisch – Місто Нюрнберг - Інформація українською мовою



Sozialleistungen / соціальні виплати:

Wenn Sie in Nürnberg leben, können Sie beim Jobcenter Nürnberg einen Antrag auf finanzielle Unterstützung stellen. Voraussetzungen: Aufenthaltstitel oder Fiktionsbescheinigung und Erstregistrierung
Якщо ви живете в Нюрнберзі, ви можете подати заявку на фінансову підтримку в центрі зайнятості Нюрнберга. Обов'язкові умови: постійне або тимчасове свідоцтво на проживання та первинна реєстрація

Adresse: Jobcenter Nürnberg-Stadt, Antragszentrum Ukraine, Fichtestraße 45, 90489 Nürnberg
Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8.30 – 12.00
Адреса: Jobcenter Nürnberg-Stadt, Antragszentrum Ukraine, Fichtestraße 45, 90489 Nürnberg
Графік роботи: понеділок – п'ятниця 8.30 – 12.00

Anlaufstelle/ Центр

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie zur Anlaufstelle für Geflüchtete aus der Ukraine gehen:
Якщо у вас виникли додаткові питання, ви можете звернутися до контактної пункту для біженців з України:

Adresse/ Адреса: Theresienstr. 18, 90403 Nürnberg
Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag, 10:00 Uhr bis 15:00 Uhr; Freitag 10:00 bis 13:00 Uhr
Графік роботи: з понеділка по четвер з 10:00 до 15:00; П'ятниця з 10:00 до 13:00

Hier erhalten Sie Informationen und Unterstützung.

Tut vi findet die Information und Unterstützung.

Eine Telefon-Hotline ist Montag bis Donnerstag von 10:00 bis 15:00 Uhr; Freitag 10:00 bis 13:00 Uhr besetzt.

Телефонна гаряча лінія доступна з понеділка по четвер з 10:00 до 15:00; П'ятниця з 10:00 до 13:00.
Telefonnummer/Hotline/Телефон/гаряча лінія: +49 9 11 / 2 31-33 36 6

Schulbesuch/ відвідування школи:

Beratung und Registrierung: Lina-Ammon-Straße 28, 90471 Nürnberg

Консультація та реєстрація: Lina-Ammon-Straße 28, 90471 Нюрнберг

Öffnungszeiten: Montag 09.00 bis 15.00 Uhr, Dienstag-Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr.

Графік роботи: Понеділок: з 9.00 до 15.00, Вівторок - Четвер: з 9.00 до 13.00

Nur nach Terminvereinbarung! Тільки за домовленістю: <https://nbg.schulamt.info/terminbuchung/>

Wenn möglich bitte Reisepässe, Impfpass, Zeugnisse, Meldebescheinigung mitbringen. Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren müssen mit Erziehungsberechtigten kommen.

Якщо можливо, будь ласка, візьміть з собою паспорти, довідку про вакцинацію, сертифікати, свідоцтво про реєстрацію. Для підлітків до 18 років обов'язковий супровід дорослого опікуна.

Arbeit/ робота:

Das Jobcenter Nürnberg berät und unterstützt Sie bei der Arbeitssuche, Ausbildung, beruflichen Qualifizierung und Vermittlung in Sprachkursen.

Федеральна біржа праці відповідає за працевлаштування людей. Вона допомагає у пошуках роботи, навчаннях, професійній кваліфікації і мовних курсах.

Adresse/ Адреса: Jobcenter Nürnberg-Stadt, Fichtestraße 45, 90489 Nürnberg

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8.30 – 12.00

Графік роботи: понеділок – п'ятниця 8.30 – 12.00

Telefonnummer/Hotline/Телефон/гаряча лінія: +49 9 11 / 529 38 38